

**MARRËVESHJE PËR MBYLLJE SHËRBIME BANKARE
-PËR KLIENT BIZNESI-**

**AGREEMENT FOR CLOSING OF BANKING SERVICES
- FOR BUSINESS CLIENTS-**

1. TË DHËNAT E OFRUESIT TË SHËRBIMIT/ISSUER DATA

ProCredit Bank sh.a person juridik i regjistruar në Qendrën Kombëtare të Biznesit me nr. Unik identifikimi (NUIS) J91524011J, në datë 11.02.1999, me seli Rruga Dritan Hoxha, Laprakë, Tiranë.

ProCredit Bank sh.a, a legal entity registered in National Business Centre with a unique identification number J91524011J, on 11.02.1999, with main office in Dritan Hoxha Street, Tirana

Dhe/And

2. TË DHËNAT E KLIENTIT/ CUSTOMER DATA

Emri i Kompanisë/ Company Name

NUIS / Unique Identification number

Emri , Atësia, Mbiemër i Perfaqësuesit ligjor
/Name ,Paternity , Surname of Legal Representative

Ditelindja / Date of Birth

Nr.Personal / ID number

Adresa e Biznesit /Business address

KËRKOJ TË MBYLL SHËRBIMET BANKARE SI MË POSHTË: / I REQUEST TO CLOSE THE BANKING SERVICES AS BELOW :

Llogari Rrjedhese numer/Current Account nr.

_____	-	_____	-	_____
_____	-	_____	-	_____
_____	-	_____	-	_____

Llogari Kursimi nr./Flex Save number.

_____	-	_____	-	_____
_____	-	_____	-	_____
_____	-	_____	-	_____

Kartë Debiti/ Debit Card

Kredi numër / Loan number nr.

Paradhënie bankare/Overdraft

Tjetër/Other

1. Nëpërmjet këtij formulari autorizoj Bankën ProCredit të kryejë ndryshimin e të dhënave të mia pranë bankës me qëllim që të kryejë menjëherë mbylljen e produkteve dhe shërbimeve bankare të përzgjedhura me lartë. Banka ka të drejtë që të zhvillojë hapat e mëtejshme të këtij aplikimi. Në rast se ekziston ndonjë shkak për mos mbylljen e llogarisë apo produkteve të tjera më sipër, banka rezervon të drejtën që të mos e kryejë mbylljen e tyre në sistem duke u bazuar në Termat dhe Kushtet e saj dhe gjithashtu rezervon të drejtën për të mbajtur / përllogaritur interesat dhe komisionet përkatëse për këto produkte në përputhje me Listën e Cmimeve në fuqi.

2. Konfirmoj që kam lexuar dhe marrë parasysh dokumentet në vijim dhe se jam dakord. Kam shkarkuar këto dokumente dhe i kam ruajtur dhe / ose shtypur ato në mënyrë që të jenë në dispozicion për mua përgjithmonë: Termat dhe kushtet dhe listën e cmimeve si dhe pasqyrën e shërbimeve të ProCredit Bank.

3. Deklaroj që nënshkrimi i depozituar (emër, mbiemër, firmë) është autentike dhe më përfaqëson në veprimet me Bankën ProCredit. Konfirmoj se informacioni i regjistruar është i vërtetë, korrekt dhe i plotë.

4. Autorizoj bankën ProCredit Bank sh.a. që të kryejë ruajtjen dhe përpunimin e të dhënave të regjistruara nëpërmjet këtij formulari. Jap pëlqimin tim që Banka të përpunojë të dhënat personale, si dhe informacionin financiar mbi mua përgjatë kohëzgjatjes së marrëdhënies me Bankën, në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008, "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar, si dhe Udhëzimin Nr. 20, datë 03.08.2012 "Mbi përpunimin e të dhënave personale në sektorin bankar". Gjithashtu, deklaroj se jam në dijeni që të dhënat e regjistruara në këtë formular për arsye eficiente dhe cilësie të lartë shërbimi mund të transferohen dhe disa shërbime mund të kryhen në kohë reale nga Banka ProCredit në Kosovë dhe nga kompania QUIPU GmbH në Gjermani (i cili është vend me nivel të mjaftueshëm mbrojtjeje për të dhënat personale). Për realizimin e shërbimeve të ofruara nga banka kundrejt Klientit nevojitet që të dhënat e tij personale të transferohen në kuptim të ligjit në fuqi "Për mbrojtjen e të dhënave personale" pranë Bankës ProCredit në Kosovë, shtet i cili nuk ka nivel të mjaftueshëm për mbrojtjen e të dhënave personale. Për këtë arsye transferimi do të kryhet në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të Dhënave Personale", i ndryshuar si dhe Udhëzimin Nr. 41, Datë 13. 06. 2014 "Për lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave", duke synuar sigurimin e një niveli të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave.

Përsa më sipër, jap pëlqimin tim dhe shpreh vullnetin tim të plotë dhe të lirë për kontrollin, përpunimin dhe transferimin e të dhënave të mia personale që janë dhënë në këtë formular drejt këtyre shteteve, përgjatë gjithë kohëzgjatjes së marrëdhënies kontraktore midis meje dhe ProCredit Bank sh.a.

Të dhënat personale apo financiare të Klientit, të mbledhura nga Banka, do të kontrollohen, përpunohen, transferohen për qëllim të zbatimit dhe mbarëvajtjes së të gjithë marrëdhënies kontraktore midis Klientit dhe Bankës dhe do të ruhen në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", si dhe Udhëzimin Nr. 20, datë 03.08.2012 "Mbi përpunimin e të dhënave personale në sektorin bankar". Pranoj që te informohem me me SMS/Tel/ e-mail rreth shërbimeve bankare dhe ProCredit Bank sh.a. Unë mund ta ndërpres komunikimin me SMS/Tel/e-mail në çdo kohë, përmes ueb faqes. Gjithashtu autorizoj ProCredit Bank që të ruaj dhe përpunojë të dhënat e mia personale në përputhje me legjislacionin e fushës përgjatë kohëzgjatjes së marrëdhënies me Bankën për shërbimet bankare dhe për qëllime promovionale.

1. Through this form I authorize ProCredit Bank to change my data at the bank in order to immediately close the banking products and services selected above. The Bank has the right to develop further steps of this application. In case there is a reason for not closing the account or other products above, the bank reserves the right not to close them in the system based on its Terms and Conditions and also reserves the right to keep / calculate the relevant interests and commissions for these products in accordance with the applicable Price List.

2. I confirm that I have read and considered the following documents and that I agree. I have downloaded these documents and saved and / or printed them so that they will be available to me forever: Terms and conditions and price list as well as the overview of ProCredit Bank services

3. I declare that the deposited signature (name, surname, and signature) is authentic and represents me in transactions with ProCredit Bank..

4. I authorize ProCredit Bank sh.a to perform the storage and processing of data recorded through this form. I confirm that the recorded information is true, correct and complete. I give my consent for the Bank to process personal data, as well as financial information about me during the duration of the relationship with the Bank, in accordance with Law no. 9887, dated 10.03.2008, "On the protection of personal data", as amended, as well as Instruction no. 20, dated 03.08.2012 "On the processing of personal data in the banking sector". I also declare that I am aware that the data recorded in this form, for reasons of efficiency and high quality of service, can be transferred and some services can be performed in real time by ProCredit Bank in Kosovo and by the company QUIPU GmbH in Germany (which is a place with a sufficient level of protection for personal data).

For the realization of services provided by the bank to the Client it is necessary that his personal data be transferred within the meaning of the law in force "On personal data protection" at ProCredit Bank in Kosovo, a country which does not have a sufficient level for the protection of personal data. For this reason the transfer will be carried out in accordance with Law no. 9887, dated 10.3.2008 "On the protection of Personal Data", as amended and Instruction no. 41, Date 13. 06. 2014 "On permitting certain categories of international transfers of personal data in a country that does not have a sufficient level of data protection", aiming to ensure a sufficient level of data protection.

As mentioned above, I give my consent and express my full and free will to control, process and transfer my personal data provided in this form to these countries, throughout the duration of the contractual relationship between me and ProCredit Bank sh.a.

The personal or financial data of the Client, collected by the Bank, will be checked, processed, transferred for the purpose of implementation and smooth running of the entire contractual relationship between the Client and the Bank and will be stored in accordance with Law no. 9887, dated 10.03.2008 "On the protection of personal data", as well as Instruction no. 20, dated 03.08.2012 "On the processing of personal data in the banking sector".

I agree to be informed by SMS / Tel / e-mail about banking services and ProCredit Bank sh.a. I can interrupt communication by SMS / Tel / e-mail at any time, through the website. I also authorize ProCredit Bank to store and process my personal data in accordance with the legislation of the field throughout the duration of the relationship with the Bank for banking services and for promotional purposes.

Vendi ,Data(Place,Date)

Emër ,mbiemër ,firmë e perfaqesuesit ligjor
(Name, Surname Signature, Stamp of Account Holder)